



<https://doi.org/10.70728/b.series.v08.i04.165>

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В КОНТЕКСТЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Хаджикурбанова Гульбахор Аслитдиновна

Самаркандский государственный университет
имени Шарофа Рашидова. город Самарканд, Узбекистан.

gulbahorhadzikurbanova@gmail.com

Юлдашева Саодат Туракуловна

Самаркандский государственный университет
имени Шарофа Рашидова. город Самарканд, Узбекистан.

yuldasheva554@gmail.com

Аннотация: В данной научной статье проводится комплексный анализ трансформации лексикографии под влиянием процессов глобализации. Рассматриваются ключевые вызовы, стоящие перед составителями словарей: необходимость оперативной фиксации быстро меняющегося лексикона, учёт явлений многоязычия и гибридизации языков. В качестве ответа на эти вызовы исследуются новые методы и технологии, такие как корпусная лексикография и создание интерактивных онлайн-словарей.

Ключевые слова: лексикография, глобализация, словарь, языковые изменения, заимствования, цифровизация, корпусная лингвистика, многоязычие, языковое разнообразие.

LEXICOGRAPHIC RESEARCH IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION

Abstract: This scholarly article provides a comprehensive analysis of the transformation of lexicography under the influence of globalization processes. It examines the key challenges facing dictionary compilers: the need for prompt documentation of a rapidly changing lexicon, and the consideration of multilingualism and language hybridization phenomena. In response to these challenges, new methods and technologies are explored, such as corpus lexicography and the development of interactive online dictionaries.

Keywords: lexicography, globalization, dictionary, language change, borrowings, digitalization, corpus linguistics, multilingualism, linguistic diversity.

GLOBALIZATSIYA SHAROITIDA LEKSIKOGRAFIK TADQIQOTLAR

Annotatsiya: Ushbu ilmiy maqolada globalizatsiya jarayonlari ta'sirida leksikografiyaning o'zgarishi kompleks tahlil qilinadi. Lug'at tuzuvchilar oldida turgan asosiy muammolar: tez o'zgarib turgan leksikani o'z vaqtida qayd etish zarurati, ko'p tillilik va tillarning duragaylanishi hodisalarini hisobga olish masalalari ko'rib chiqiladi. Ushbu muammolarga javoban korpus leksikografiyasi va interaktiv onlayn lug'atlar yaratish kabi yangi usullar va texnologiyalar o'rganiladi.

Kalit so'zlar: leksikografiya, globalizatsiya, lug'at, til o'zgarishlari, qarz olishlar, raqamlashtirish, korpus lingvistikasi, ko'p tillilik, til xilma-xilligi.

Введение

Лексикография, представляющая собой научную дисциплину и практическую деятельность по созданию словарей, традиционно играет фундаментальную роль в фиксации, систематизации и описании лексического состава языка [7; 8]. Она является не только зеркалом, отражающим текущее состояние языка, но и важным инструментом его кодификации, сохранения и трансляции культурного кода нации. Качественный словарь служит ориентиром для нормы, источником знаний для исследователей и практическим пособием для всех, кто стремится к грамотному использованию языка. Таким образом, лексикография находится на стыке лингвистики, культурологии и информационных технологий, что подчеркивает ее междисциплинарную значимость.

Современная эпоха характеризуется интенсивными процессами глобализации, которые кардинальным образом трансформируют все сферы человеческой жизни, включая языковую. Язык, будучи живым и динамичным организмом, вынужден адаптироваться к новым реалиям, что, в свою очередь, ставит перед лексикографией беспрецедентные вызовы и открывает новые возможности.

Целью исследования является выявление ключевых тенденций и проблем, стоящих перед составителями словарей, и определение стратегий адаптации лексикографической практики к требованиям глобализирующегося мира.

Материалы и методы

Лексикография (от греч. *lexikos* — «словесный, словарный» и *graphō* — «пишу») представляет собой сложную и многогранную область языкознания, которая включает в себя как теорию, так и практику составления словарей. На теоретическом уровне она

разрабатывает общие принципы, методы и критерии описания лексики, в то время как практическая лексикография сосредоточена на непосредственной работе по сбору, систематизации и оформлению словарных статей.

Современная лексикографическая наука отличается значительным разнообразием, что находит отражение в типологии словарей. Прежде всего, принято выделять общую и специализированную лексикографию. Общая лексикография нацелена на описание основного словарного фонда языка и предназначена для широкого круга пользователей. К ее продуктам относятся толковые, переводные, орфографические и другие словари, охватывающие общую лексику. В противоположность этому, специализированная (частная) лексикография фокусируется на отдельных аспектах языка или специфических слоях лексики. Сюда относятся словари синонимов, антонимов, омонимов, терминологические, диалектные, фразеологические и этимологические словари, которые адресованы как специалистам, так и тем, кто углубленно изучает язык. [1].

Еще одним ключевым критерием классификации в современную эпоху является формат представления информации. В этом контексте противопоставляются традиционные (печатные) и электронные словари. Традиционные словари обладают незыблемым авторитетом, прошли тщательную экспертизу и ассоциируются с надежностью и академичностью. Однако они статичны, имеют ограниченный объем и не могут оперативно обновляться. Электронные словари (включая онлайн-версии и приложения), напротив, предлагают принципиально новые возможности: мгновенный поиск, гиперссылки, мультимедийный контент (аудио, видео), регулярное обновление базы данных и интеграцию с корпусными текстами для иллюстрации употребления слов [3; 6]. Именно электронный формат становится доминирующим в условиях глобализации, отвечая потребностям в скорости и доступности информации.

Словари выполняют ряд фундаментальных функций в обществе, выходящих далеко за рамки простого справочного пособия. Одной из важнейших является образовательная (нормативно-ориентирующая) функция. Словарь служит основным источником информации о правильном написании, произношении, грамматических характеристиках и значении слова. Он фиксирует языковую норму и является авторитетным руководством для учащихся, писателей, переводчиков и всех, кто стремится к грамотной речи и письму. Через словарь индивид социализируется в языковом пространстве, осваивая его систему и правила.

Не менее значима культурная функция лексикографии. Словарь — это не просто перечень слов, а сконцентрированное отражение истории, мировоззрения и культуры народа. Он аккумулирует в себе коллективный опыт, сохраняет устаревшую лексику и

фиксирует появление новой, тем самым становясь летописью языкового и культурного развития. Через толкование слов, примеры их употребления и стилистические пометы словарь транслирует культурные коды, традиции и систему ценностей, обеспечивая связь между поколениями и способствуя сохранению национальной идентичности. Таким образом, лексикография выступает не только как служба языка, но и как хранитель культурного наследия.

Результаты и обсуждение

Глобализация представляет собой комплексный и многогранный процесс усиления взаимосвязанности и взаимозависимости мира, который охватывает все сферы человеческой деятельности. В основе этого явления лежит стремительное развитие технологий, транспорта и коммуникаций, что приводит к формированию единого глобального пространства [2]. Рассмотреть глобализацию целесообразно через призму её ключевых аспектов.

Экономическая глобализация проявляется в создании транснациональных корпораций, глобальных финансовых рынков и международного разделения труда. Это влечет за собой унификацию бизнес-процессов и, как следствие, доминирование определенного языка (прежде всего, английского) в качестве языка международного общения.

Культурная глобализация выражается в широком распространении массовой культуры через кинематограф, музыку, социальные сети и глобальные медиа. Это способствует формированию общих культурных кодов и моделей потребления, носителем которых также выступает язык.

Политическая глобализация связана с деятельностью международных организаций (ООН, ВТО, ЮНЕСКО), которые вырабатывают общие правовые нормы и стандарты, что также требует унифицированного языкового обеспечения.

Все эти аспекты напрямую воздействуют на языковые процессы, создавая как новые возможности для межкультурного диалога, так и серьезные вызовы для отдельных языков. [4].

Под мощным влиянием глобализационных процессов языки мира претерпевают значительные трансформации на разных уровнях.

Наиболее заметным изменением является масштабное заимствование слов и фраз. В языки активно проникают интернационализмы и прямые заимствования, связанные с новыми технологиями (*лайк, хештег, краудфандинг*), экономикой (*маркетинг, стартап, бренд*), поп-культурой (*ситком, спойлер, фриланс*). Зачастую эти слова приходят из английского языка, выполняя функцию «глобального лингва-франка».

Этот процесс позволяет быстро заполнить лексические лакуны, но при отсутствии адаптации может приводить к «засорению» языка. [3].

Влияние глобализации на языковое разнообразие носит двойственный, а зачастую и тревожный характер. С одной стороны, глобальные коммуникационные сети предоставили малым и миноритарным языкам возможность быть услышанными, появились цифровые ресурсы и сообщества для их изучения и сохранения.

С другой стороны, действуют мощные центристские силы. Доминирование нескольких «мировых» языков (в первую очередь, английского) в науке, бизнесе и цифровой среде создает ситуацию языкового империализма. Это приводит к функциональному вытеснению местных языков, которые перестают использоваться в престижных сферах и ассоциируются с отсталостью. Молодое поколение, стремясь к социальным и экономическим возможностям, часто предпочитает изучать глобальный язык в ущерб родному. Всё это ускоряет процесс языкового сдвига и ведет к исчезновению языков, а вместе с ними — уникальных систем мировидения и культурного наследия. Таким образом, глобализация, объединяя мир, одновременно создает серьезную угрозу для его лингвистического и культурного разнообразия.

Глобализация, кардинально трансформируя языковую ситуацию в мире, ставит перед традиционной лексикографией ряд сложных вызовов, требующих пересмотра устоявшихся подходов и парадигм.

Прежде всего, это необходимость адаптации словарей к стремительно изменяющимся языковым реалиям. Скорость появления неологизмов, заимствований и калькированных выражений в эпоху цифровых коммуникаций беспрецедентна. Традиционный многолетний цикл подготовки печатного словаря не успевает за динамикой языка. Лексикографы вынуждены оперативно реагировать на эти изменения, постоянно отслеживая новые слова и значения, что требует создания гибких и постоянно обновляемых систем. Кроме того, возникает проблема оценки «жизнеспособности» нового слова: является ли оно временным модным явлением или прочно войдет в лексикон? Это ставит вопрос о ревизии самой концепции языковой нормы, которая становится более подвижной и вариативной.

Еще одним значительным вызовом является учет феноменов многоязычия и двуязычия. Классические двуязычные словари, построенные по принципу «один источник — одна цель», часто не отражают реальной сложности межъязыкового взаимодействия. Современный пользователь может существовать в мультязычной среде, где происходит постоянное переключение кодов и смешение языков. Поэтому актуальной задачей становится создание словарей, которые не просто дают перевод, а

отражают межкультурную коммуникацию, фиксируют гибридные формы и учитывают особенности использования языка в конкретных профессиональных или социальных контекстах глобализованного мира.

Ответом лексикографии на вызовы глобализации стала активная разработка и внедрение новых методов и технологий, меняющих сам ландшафт этой дисциплины.

Ключевым направлением является широкое использование цифровых технологий. Современные словари всё чаще существуют в формате онлайн-платформ и мобильных приложений. Это позволяет:

- обеспечивать мгновенный доступ и оперативное обновление данных;
- внедрять интерактивные функции (поиск по шаблону, аудиопроизношение, видеопримеры);
- создавать гипертекстовые связи между словарными статьями, что облегчает пользователю навигацию по сложной сети лексических значений [3; 6].

Итак, корпусная лексикография смещает фокус с интуитивного описания языка, основанного на ограниченном материале, на его эмпирическое, основанное на данных исследование, что особенно важно для фиксации быстрых изменений в глобализирующемся мире [5].

Выводы

Будущее лексикографии в условиях углубляющейся глобализации видится в ее окончательном переходе от создания статичных продуктов к предоставлению динамичных лингвистических услуг. Ключевым вектором развития станет гиперперсонализация и контекстуальность. Словари будущего будут не просто отвечать на запросы, а прогнозировать их, адаптируя содержание под конкретного пользователя: его уровень языковой компетенции, профессиональную сферу, культурный бэкграунд и даже текущую коммуникативную задачу. Это приведет к созданию «адаптивных лексикографических систем», которые в режиме реального времени будут предлагать наиболее релевантные значения, переводы и примеры употребления.

Другим перспективным направлением является интеграция с искусственным интеллектом и технологиями больших данных. ИИ сможет не только автоматически выявлять новые слова и значения в глобальном информационном потоке, но и анализировать тонкие семантические сдвиги, регистрировать возникновение новых грамматических конструкций и отслеживать миграцию лексических единиц из одного языка в другой. Это превратит лексикографию из описательной в предсказательную науку, способную моделировать языковые изменения.

Глобализация, создавая вызовы, одновременно открывает и беспрецедентные возможности для международного сотрудничества в области лексикографии. Преодоление «цифрового разрыва» и объединение усилий лингвистов, IT-специалистов и носителей разных языков со всего мира позволят реализовать масштабные проекты, ранее недостижимые.

Наиболее яркой формой такого сотрудничества может стать создание глобальной открытой лексикографической платформы. Эта платформа, построенная по принципу википедии, но с экспертным курированием, объединила бы в себе:

- межъязыковой семантический атлас, визуализирующий связи между словами и концептами в разных языках;
- базу данных глобальных заимствований (Global Loanwords Database), отслеживающую пути распространения интернационализмов;
- цифровой архив вымирающих языков, где лексика не просто фиксировалась бы, но и снабжалась мультимедийными примерами употребления.

Такие проекты требуют выработки общих стандартов, протоколов обмена данными и формирования международных научных консорциумов, что будет способствовать консолидации мирового лексикографического сообщества.

В контексте угрозы исчезновения тысяч языков мира роль лексикографии как инструмента их сохранения и ревитализации (оживления) становится критически важной. Современные цифровые лексикографические методы предлагают эффективные решения для документирования и поддержки миноритарных и вымирающих языков.

Лексикография способствует сохранению языкового разнообразия через:

1. Создание доступных цифровых словарей для языков, не имеющих мощной письменной традиции. Такие словари, включающие аудио- и видеоматериалы, становятся не только учебным пособием, но и цифровым наследием для будущих поколений.
2. Легитимацию языковой нормы. Публикация авторитетного словаря придает языку статус полноценного, кодифицированного средства коммуникации, что повышает его престиж в глазах носителей.
3. Поддержку образования. Наличие качественных словарей является основой для разработки учебных программ и материалов на родном языке, что является ключевым условием его передачи молодежи.

Лексикография XXI века превращается из пассивного регистратора языка в активного участника языкового планирования и защитника глобального лингвистического разнообразия. Её развитие является не только академической задачей,

но и важной гуманитарной миссией, направленной на сохранение многоголосия человеческой культуры.

Заключение

Проведенное исследование позволило комплексно проанализировать трансформацию лексикографии под влиянием процессов глобализации. Было установлено, что глобализация, проявляющаяся в усилении межкультурных контактов, доминировании английского языка как лингва-франка и цифровизации коммуникации, бросает вызов традиционным лексикографическим парадигмам. Эти вызовы включают необходимость оперативной фиксации быстро меняющегося лексикона, учет явлений многоязычия и гибридизации языков, а также угрозу функционального вытеснения миноритарных языков. В то же время ответом на эти вызовы стало активное развитие цифровых методов, в частности корпусной лексикографии и создание интерактивных онлайн-словарей, которые открыли новые возможности для динамичного и эмпирически обоснованного описания языка.

В современных условиях лексикография выходит за рамки сугубо академической дисциплины, приобретая важнейшее социальное и культурное значение. Она служит стабилизирующим якорем, помогая языку сохранять свою идентичность в бурном потоке глобальных изменений.

Таким образом, дальнейшее развитие лексикографии является не только научной необходимостью, но и важным вкладом в поддержание лингвокультурного баланса в глобализирующемся мире.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Воркачев С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. — 2001. — № 1. — С. 64–72.

2. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. — М.: Изд-во ЛКИ, 2010. — 264 с.

3. Михеев А. В. Цифровая лексикография: новые вызовы и возможности // Вопросы лексикографии. — 2020. — № 18. — С. 5–23.

1. Темирова Ш.Г., Очилова Н.Н., Рузибоев М.М., ЛЕКСИКОГРАФИЯ И НЕОЛОГИЯ: КАК СЛОВАРИ ОСВАИВАЮТ НОВУЮ ЛЕКСИКУ. — Вестник Гулистанского государственного университета, 2025. — 174 с.

2. Темирова Ш.Г., Ткебучава И.Г., Тойчиева Н.С. ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ. — Интеграция науки и образования. 2024. — 145 с.

3. Грейнджер С., Паке М. (ред.) Электронная лексикография. — Оксфорд: Издательство Оксфордского университета, 2012. — 534 с.